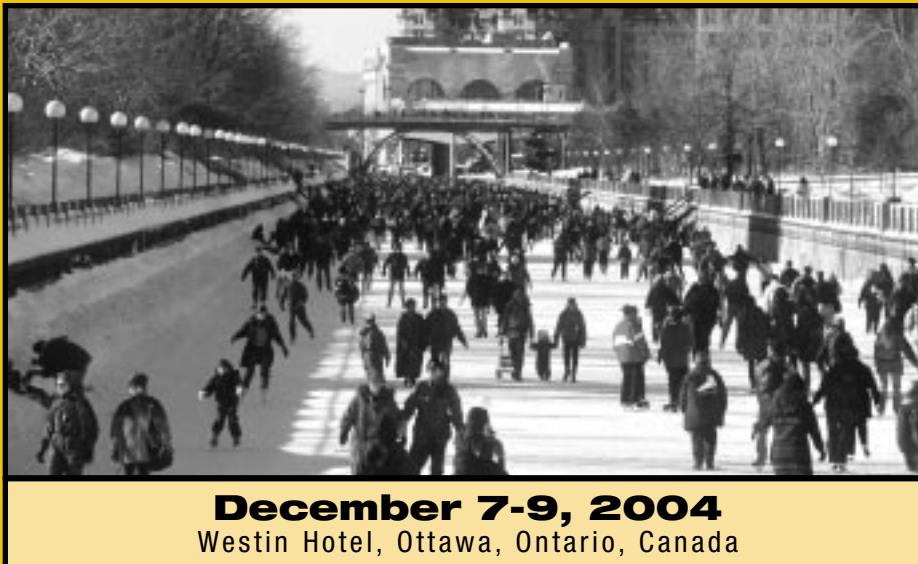


Sustainable Development and the Importance of Chemicals Management in the 21st Century



December 7-9, 2004
Westin Hotel, Ottawa, Ontario, Canada

The Conference "Sustainable Development and the Importance of Chemicals Management in the 21st Century" will look at the positive and negative aspects of the management of chemicals from the points of view of health, the environment and business.

- Perspectives on the Future International Chemicals Agenda
- International Responses, Programs and Initiatives
- National and Regional Responses, Programs and Initiatives
- Linking Science and Policy on Chemicals Issues



AIR & WASTE MANAGEMENT
ASSOCIATION

Sponsored by:



Foreign Affairs
Canada

Affaires étrangères
Canada



Environnement
Canada

Environment
Canada



Health
Canada

Santé
Canada

International Truck and Engine, Corp.



Ontario





The Air & Waste Management Association is the world's leading membership organization for environmental professionals.

The Association enhances the knowledge and competency of environmental professionals by providing a neutral forum for technology exchange, professional development, networking opportunities, public education, and outreach events. A&WMA also promotes global environmental responsibility and increases the effectiveness of organizations to make critical decisions that benefit society. The views expressed by the individual presenters do not imply endorsement and are not necessarily reflective of the views of the Association.



Printed on Recycled Paper

Registration Information

Note: All prices are in Canadian Dollars

Hotel Information

- The Westin Ottawa is located at 11 Colonel By Drive, Ottawa, Ontario K1N 9H4, Canada
- A block of rooms has been reserved for conference attendees.
- To ensure availability and rate, make your reservations by November 15, 2004. After that date, the reserved hotel room block is released for general sale.
- Make your reservations with the hotel directly by calling 613/560-7000.
- Single/double occupancy is \$159, plus applicable taxes.
- Please be sure to mention the Air & Waste Management Association Sustainable Development and the Importance of Chemicals Management in the 21st Century conference.
- Shuttle service is available to and from the airport. Please make your reservations 24 hours in advance. The phone number is 613/260-2359. The cost is \$12 each way, or \$20 round trip. For those able to coordinate shared rides, the cost is \$9 per person, each way. The service is located near the baggage claim area.
- Blue Line cab service is also available at approximately \$25 each way.

Conference and Course Registration

- Complete the advance registration form on page 7.
- Mail it, with your check, credit card or purchase order information, to the Air & Waste Management Association, One Gateway Center, Third Floor, 420 Fort Duquesne Blvd. Pittsburgh, PA 15222, USA.
- Or, fax it to +1-412-232-3450. Faxed forms must include American Express, MasterCard, or Visa credit card information, or be accompanied by a company purchase order.
- Full registration for the conference includes admission to the sessions, refreshment breaks, lunches, and a copy of the conference proceedings.
- Daily registration for the conference includes admission to the technical sessions, as well as any food functions on the day specified.

Conference Overview

The Conference "Sustainable Development and the Importance of Chemicals Management in the 21st Century" will look at the positive and negative aspects of the management of chemicals from the points of view of health, the environment and business. It will include four sessions, half a day each, as follows:

- Perspectives on the Future International Chemicals Agenda
- International Responses, Programs and Initiatives
- National and Regional Responses, Programs and Initiatives
- Linking Science and Policy on Chemicals Issues

Conference Location

Westin Hotel Ottawa
11 Colonel By Drive
Ottawa, Ontario K1N 9H4

Hotel Telephone: (613) 560-7000
Hotel Fax: (613) 234-5396
Rate: \$159 Cdn (single/double)
Cut off: November 15, 2004

General Conference Chair

Andrew Gilman, Sustainable Solutions International, Ottawa

Technical Committee Members

Co-Chair - John Buccini, Chairman, UNEP Intergovernmental Negotiating Committee on POPs
Co-Chair - Vic Shantora, Commission for Environmental Cooperation

Conference Organizer

G. Steve Hart, President, Innovative Environmental Solutions (IES)

Discounted Advance-Registration Rate

- To qualify for the discounted advance-registration rate, registration forms (including payment) must be received by **November 15, 2004**.
- After this date, registration is available only at the higher on-site fee.
- Registration fees are in Canadian dollars. All registration fees are subject to 7% GST.
- For additional information regarding registration, please phone the Meetings Registrar at +1-412-232-3444, ext. 3127, or fax your request to +1-412-232-3450.

Member Rate

- To qualify for the member rate, you must be a member of the Air & Waste Management Association.
- If you are a Section/Chapter-only member, you do not qualify for the member rate.
- If you register for the conference at the full nonmember rate, you are entitled to a one-year membership to the Air & Waste Management Association at no additional charge.

Cancellation and Refund Policy

- Written refund requests must be received by **November 22, 2004**.
- Refunds will be issued less a \$75 processing fee. Processing fee will apply regardless of payment method.
- After **November 22, 2004**, only written credit requests will be accepted. Credit requests must be received by the last day of the event for which the credit is requested. The credit, less the \$75 processing fee, will be valid for a period of one year for any A&WMA product or event.
- Credit requests must be received by **December 9, 2004**.
- The credit, less the cancellation fee, will be valid for a period of one year for any A&WMA product or event.
- This refund policy is applicable for all occurrences, including weather-related events and other natural disasters.

First Day - December 7, 2004		10:00-10:20	Toxics, Poverty and Children Lynn Goldman Professor, Bloomberg School of Public Health, The Johns Hopkins University
18:00-20:00	Pre-registration		
18:30-20:00	Cash bar/mixer		
Second Day - December 8, 2004		10:20-10:35	Refreshment break
		10:35-10:55	Economic Aspects of Chemicals Management in Modern Societies Angelo Proestos Managing Director, CHEMinfo Services Inc.
07:30-18:00	Registration		
07:30-08:15	Authors' breakfast		
08:30-08:35	Conference will be officially opened by the General Conference Chairperson, Dr. Andrew Gilman , who will then introduce the Keynote Speaker		10:55-11:15
08:35-09:00	Keynote Speech: Speaker - The Honourable Stéphane Dion (invited), Minister of the Environment	11:15-11:35	International Industry Approaches to the Sound Management of Chemicals Gordon Lloyd Vice President, Technical Affairs, Canadian Chemical Producers' Association (CCPA)
Session 1: Perspectives on the Future International Chemicals Agenda			Public Interest/ENGO Point of View John Jackson Emeritus, Ontario Toxic Waste Research Coalition
Co-Chair	Jane Pagel Vice-President Government & Corporate Affairs, Jacques Whifford Ltd.	11:35-12:00	Panel discussion with all speakers from Session 1 and the audience.
Co-Chair	Fred Meth Senior Consultant, AMEC Earth & Environmental	12:00-13:30	Lunch John Buccini Chairman, UNEP Intergovernmental Negotiating Committee on POPs
09:00-09:20	International Drivers for Chemicals Issues – What does the Future Hold? Richard Ballhorn Director General, Environment & Sustainable Development Affairs Bureau, Foreign Affairs Canada		Session 2 – International Responses, Programs and Initiatives
09:20-09:40	Priority and Emerging International Health Risks of Chemicals Paul Glover Director General, Safe Environments, Health Canada	Co-Chair	George Matheson Principal, Marbek Resource Consultants Ltd.
09:40-10:00	Priority and Emerging International Environmental Risks of Chemicals Jim Maguire Director, National Water Research Institute	13:30-13:50	Claude Davis Principal, Claude Davis & Associates
			Chemicals Activities of the United Nations Environment Programme Jim Willis Director, UNEP Chemicals

13:50-14:10	The World Bank's Approach to Chemical Issues – Development Aspects and Opportunities Steve Gorman <i>GEF Executive Coordinator and Team Leader for POPs/Montreal Protocol Operations Environment Department, The World Bank</i>		Third Day - December 9, 2004
14:10-14:30	Role of the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) in the Management of Chemicals Craig Boljkovac <i>Program Coordinator, Persistent Organic Pollutants Program, UNITAR</i>	Co-Chair	Geoff Granville <i>Manager, Toxicology and Product Stewardship, Shell Canada Limited</i>
14:30-14:50	United Nations Economic Commission for Europe (UN/ECE) – Future Orientation of Chemicals Management Keith Bull <i>Chief, Air and Water Team, Environment and Human Settlements Division, UN/ECE</i>	Co-Chair	Don McKay <i>General Manager, Canadian ORTECH Environmental Inc.</i>
14:50-15:10	Refreshment Break	08:30-08:50	U.S. Environmental Protection Agency and Chemicals Management Charles Auer <i>Director, Office of Pollution Prevention & Toxics, U.S. Environmental Protection Agency</i>
15:10-15:30	Future Orientation of OECD in Chemicals Management Rob Visser <i>Environmental Health and Safety Division, Environment Directorate, OECD, Paris</i>	08:50-09:10	Future Solutions to Managing the Environmental Hazards/Risks of Chemicals James Riordan <i>Executive Director, National Office of Pollution Prevention, Environment Canada</i>
15:30-15:50	Pollutant Release and Transfer Registers (PRTRs) – Canada's Initiatives in the Americas Alain Chung <i>Director, Data Pollution Branch, Environment Canada</i>	09:10-09:30	The State of Massachusetts' Chemicals Management Program Kenneth Geiser <i>Director, Lowell Center for Sustainable Production, University of Massachusetts</i>
15:50-16:10	Future Approaches to Managing Chemicals in North America Vic Shantora <i>Commission for Environmental Cooperation</i>	09:30-09:50	Ontario's Role in Chemicals Management Representative from Ontario Ministry of the Environment (proposed)
16:10-17:00	Panel Discussion with all speakers from Session 2 and the audience.	09:50-10:10	Refreshment break
17:00-18:30	Cash bar/Mixer		

10:10-10:30	Mexico's Chemicals Management Program – A Government Perspective Daniel Chacón-Anaya <i>Director General for Comprehensive Management of Hazardous Materials and Activities, Secretariat of Environment and Natural Resources, Government of Mexico</i>	14:10-14:30	Regional and Global Monitoring Systems Bo Wahlström <i>Senior International Advisor, Swedish Chemicals Inspectorate</i>
10:30-10:50	Brazil's Chemicals Management Program – An Industry Perspective Marcelo Kós Silveira Campos <i>Senior Manager, ABIQUIM</i>	14:30-14:50	Canada's Assessment Programs for Existing Chemicals Janet Beauvais <i>Director, Existing Substances, Environment Canada</i>
10:50-11:10	The EU REACH Initiative Rob Donkers <i>Environment Counselor, Delegation of the European Commission to the U.S.</i>	14:50-15:10	Refreshment break
		15:10-15:30	Industry Perspectives and Practice in Making Decisions on Chemicals Geoff Granville <i>Manager, Toxicology and Product Stewardship, Shell Canada Limited</i>
11:10-12:00	Panel discussion with all speakers from Session 3 and the audience.	15:30-15:50	Perspectives on Regulatory and Management Aspects of Promoting the Chemicals Industry
12:00-13:30	Lunch Joe Martone <i>President, The Air & Waste Management Association</i>	15:50-16:10	Representative from Industry Canada (proposed)
Session 4 – Linking Science and Policy on Chemicals Issues			The Role of Science in the Future Management of the Great Lakes System Michael Gilbertson <i>Senior Consultant, Chemical Affairs</i>
Co-Chair	François Lauzon <i>Director, Operations and Consulting, Ottawa EMS Group of Companies - Consulting Division</i>	16:10-16:50	Panel discussion with all speakers from Session 4 and the audience.
Co-Chair	John Hilborn <i>International Chemicals Specialist</i>	16:50-17:00	Conference wrap-up.
13:30-13:50	Building the Science Policy Bridge in the Arctic Andrew Gilman <i>Sustainable Solutions International Ottawa</i>		
13:50-14:10	Identifying Chemical Candidates for International Conventions Cheryl Heathwood <i>Chief, Hazardous Air Pollutants, Transboundary Air Issues Branch, Environment Canada</i>		

Sustainable Development and the Importance of Chemicals Management in the 21st Century**Advance Registration Form**

(Advance Registration Deadline: November 15, 2004)

Last Name _____ First Name _____ MI _____

Name/nickname for badge _____ Member ID: _____

Title _____ Affiliation/Company _____

Address _____

City _____ State/Province _____ Postal code _____

Telephone () _____ Fax () _____ E-mail _____

- Please notify membership of address change
 I am a session chair I am a speaker

CONFERENCE REGISTRATION FEE*

Conference dates: December 7-9, 2004. Full conference registration includes technical sessions, luncheons, evening mixer, refreshment breaks, and a copy of the conference proceedings.

Advance Reg. After Nov. 15, 2004

Full-member	\$500	\$600
Full-nonmember	\$600	\$700
Daily-member	\$350	\$400
Daily-nonmember	\$450	\$500
Student Member	\$250	\$300
Student Nonmember	\$290	\$340

* All prices are in Canadian dollars.

Daily - please specify day of attendance:

- Wednesday Thursday

- Yes! I have paid a full-nonmember registration fee and would like to receive a one-year membership to the Air & Waste Management Association at no additional charge.

Name of A&WMA member who referred me:

TOTAL PAYMENT Choose one

Conference Fee	\$ _____	CDN
7% GST	\$ _____	CDN

TOTAL \$ _____ CDN

Make your check or purchase order payable to the
 Air & Waste Management Association and mail it to
 A&WMA
 One Gateway Center, 3rd Floor
 420 Ft. Duquesne Blvd.
 Pittsburgh, PA 15222-1435, USA

To pay by American Express, MasterCard, or Visa,
 fill out the information below and fax this form
 to 412-232-3450.

- AmEx MasterCard Visa

Card number _____

Expiration date _____

Signature _____

Name as it appears on card _____

Enclosed is my:

- Check Purchase order

412.232.3450 to submit this form by fax

The Association attempts to promptly notify all advance registrants if the conference is canceled. If the conference is canceled, the Association is not liable for any expenses by the registrant other than the refund of the registration fee(s) paid by the registrant.

Le Développement Durable et la Gestion Des Produits Chimiques Au 21e Siècle



Enjeux qui seront examinés:

- Perspectives sur le prochain agenda international concernant les produits chimiques.
- Réponses, programmes et initiatives au niveau international.
- Réponses, programmes et initiatives au niveau national et régional.
- Établir un lien entre la science et la politique publique concernant les produits chimiques.



AIR & WASTE MANAGEMENT
ASSOCIATION

Sponsored by:



Foreign Affairs
Canada



Affaires étrangères
Canada



Environnement
Canada



Environment
Canada



Health
Canada



Santé
Canada



International Truck and Engine, Corp.



Ontario





La Air & Waste Management Association est l'organisation de professionnels de l'environnement qui compte le plus d'adhérents au monde. L'Association améliore la connaissance et la compétence des professionnels de l'environnement en proposant un forum neutre afin de favoriser

l'échange de technologies, le développement professionnel, les opportunités de collaboration, la sensibilisation du public et la vulgarisation des données scientifiques. La A&WMA encourage également la prise de conscience mondiale des responsabilités de chacun envers l'environnement et renforce le pouvoir des organisations à prendre des décisions essentielles en faveur de la société.

Les opinions exprimées par chaque intervenant ne reflètent pas forcément celles de l'Association, qui ne les soutient pas systématiquement.



Printed on Recycled Paper

Aperçu de la conférence

La conférence «Le développement durable et l'importance de la gestion des produits chimiques au 21e siècle» portera sur l'avenir et traitera des avantages et des inconvénients de la gestion des produits chimiques du point de vue de la santé, de l'environnement et du monde des affaires.

Elle comprendra quatre séances d'une demi-journée ainsi réparties :

- Perspectives sur le prochain agenda international concernant les produits chimiques.
- Réponses, programmes et initiatives au niveau international.
- Réponses, programmes et initiatives au niveau national et régional.
- Établir un lien entre la science et la politique publique concernant les produits chimiques.

Lieu de la conférence

Hôtel Westin Ottawa
11, promenade du Colonel By
Ottawa, Ontario, K1N 9H4

Tél. : (613) 560-7000

Fax : (613) 234-5396

Tarif des chambres : 159 dollars canadiens (simple ou double)

Date limite de réservation : 15 novembre 2004

Président de la conférence

Dr. Andrew Gilman
Sustainable Solutions International, Ottawa

Comité du programme technique

Coprésident – John Buccini, président du Comité de négociation international de l'ONU concernant les POP (polluants organiques persistants)
Coprésident – Vic Shantora, Commission de coopération environnementale

Organisateur de la conférence

G. Steve Hart, président, Innovative Environmental Solutions (IES)

Renseignements pour l'inscription

Remarque : tous les prix indiqués sont en dollars canadiens

Renseignements sur l'hôtel

- L'hôtel Westin Ottawa est situé au 11, promenade du Colonel By, à Ottawa, Ontario, K1N 9H4, Canada.
- Un bloc de chambres a été réservé pour les participants à la conférence.
- Afin de bénéficier de la disponibilité et des tarifs indiqués, veuillez faire votre réservation avant le 15 novembre 2004. Après cette date, les chambres mises de côté seront offertes au public.
- Réservez en appelant directement l'hôtel au (613) 560-7000.
- Le prix d'une occupation simple/simple est de 159 \$ (taxes en sus).
- S.V.P. n'oubliez pas de mentionner que vous participez à la conférence «Le développement durable et l'importance de la gestion des produits chimiques au 21e siècle» organisée par l'Air and Waste Management Association.
- Une navette est disponible pour aller-retour à l'aéroport. Veuillez réserver votre place 24h à l'avance au numéro suivant : (613) 260-2359. Le tarif est de 12 \$ pour un aller simple ou de 20 \$ pour un aller-retour. Pour ceux qui désirent coordonner un taxi partagé, le prix est de 9 \$ par personne pour un aller simple. Le service est situé près de la zone de récupération des bagages.
- Le service de taxis Blue Line coûte environ 25 \$ pour un aller simple.

Inscription à la conférence

- Remplissez le formulaire d'inscription anticipée ci-joint.
- Postez-le avec votre chèque, les informations sur votre carte de crédit ou votre bon de commande à Air & Waste Management Association, One Gateway Center, 3rd Floor, 420 Fort Duquesne Blvd, Pittsburgh, PA 15222-1435, USA.
- Ou faxez-le au (412) 232-3450. Les formulaires faxés doivent comprendre les renseignements sur une carte de crédit American Express, MasterCard ou Visa, ou bien être accompagnés d'un bon de commande de votre entreprise.
- L'inscription à la conférence entière comprend l'admission aux séances, les pauses rafraîchissements, les déjeuners et un exemplaire du compte-rendu de la conférence.
- L'inscription à la journée pour la conférence comprend l'admission aux séances du jour ainsi que tous les repas du jour choisi.

Tarif réduit pour inscription anticipée

- Pour bénéficier du tarif réduit pour inscription anticipée, vous devez nous faire parvenir votre formulaire d'inscription (avec votre règlement) au plus tard le **15 novembre 2004**.
- Passé cette date, l'inscription ne sera possible qu'au tarif plus élevé d'inscription sur place.
- Les tarifs d'inscription sont indiqués en dollars canadiens. Tous les tarifs d'inscription sont soumis à la TPS de 7%.
- Pour d'autres renseignements concernant l'inscription, veuillez contacter le registraire des réunions au (412) 232-3444, poste 3127, ou encore faxez votre demande au (412) 232-3450.

Tarif de membre

- Pour bénéficier du tarif de membre, vous devez être membre de l'Air & Waste Management Association.
- Si vous êtes seulement membre d'une section, vous ne pouvez pas bénéficier du tarif de membre.
- Si vous vous inscrivez à la conférence à plein tarif de non membre, vous avez droit à une adhésion d'un an gratuite à l'Air & Waste Management Association sans aucun frais supplémentaire.

Annulation et politique de remboursement

- Les demandes de remboursement écrites doivent être reçues au plus tard le **22 novembre 2004**.
- Des frais d'annulation de 75 \$ seront déduits du montant remboursé. Ces frais d'administration seront appliqués, quel que soit le mode de paiement.
- Après le 22 novembre, seules les demandes de crédit écrites seront acceptées. Les demandes de crédit doivent être reçues avant le dernier jour de l'événement pour lequel le crédit est demandé. Le montant du crédit, moins des frais d'administration de 75 \$, sera valide pour une période d'un an pour n'importe quel produit ou événement de l'A&WMA.
- Les demandes de crédit doivent être reçues avant le **9 décembre 2004**.
- Le crédit, moins des frais d'annulation de 75 \$, sera valide pour une période d'un an pour n'importe quel produit ou événement de l'A&WMA.
- Cette politique de remboursement est valable dans toutes les circonstances, y compris en cas d'événements liés aux intempéries et autres catastrophes naturelles.

Premier jour (7/12/04)		10h00-10h20	Les produits toxiques, la pauvreté et les enfants Lynn Goldman Professeure, Bloomberg School of Public Health, The Johns Hopkins University
18h00-20h00	Inscription d'avance		
18h30-20h00	Bar payant		
Deuxième jour (8/12/04)		10h20-10h35	Pause rafraîchissements
07h30-18h00	Inscription	10h35-10h55	Aspects économiques de la gestion des produits chimiques dans les sociétés modernes Angelo Proestos Directeur de gestion, CHEMinfo Services Inc.
07h30-08h15	Petit déjeuner des conférenciers		
08h30-08h35	Ouverture officielle de la conférence par le président de la Conférence, le Dr. Andrew Gilman , qui annoncera le conférencier d'ouverture	10h55-11h15	Mesures du secteur industriel pour une bonne gestion des produits chimiques Gordon Lloyd Vice-président, Affaires techniques, Association canadienne des fabricants de produits chimiques
08h35-09h00	Discours d'ouverture		
Conférencier	L'Honorable Stéphane Dion (invité), <i>Ministre de l'Environnement</i>		
Séance 1: Perspectives sur le prochain agenda international concernant les produits chimiques		11h15-11h35	Intérêt public / Point de vue des ONGE John Jackson Pr. emeritus, Ontario Toxic Waste Research Coalition
Coprésidente	Jane Pagel Vice-présidente, Government & Corporate Affairs, Jacques Whitford Ltd.	11h35-12h00	Discussion de table ronde entre tous les conférenciers de la première séance et l'auditoire.
Coprésident	Fred Meth Consultant senior, AMEC Earth & Environmental	12h00-13h30	Déjeuner Conférencier du déjeuner: John Buccini Président du Comité de négociation intergouvernemental de l'ONU (PNUE) concernant les POP (polluants organiques persistants)
09h00-09h20	Intérêts internationaux en matière de produits chimiques – Qu'est-ce que l'avenir nous réserve? Richard Ballhorn Directeur général, Direction générale des affaires environnementales et du développement durable Ministère des Affaires étrangères Canada		
09h20-09h40	Risques internationaux prioritaires et émergeants des produits chimiques envers la santé Paul Glover Directeur général, Sécurité des milieux, Santé Canada		Séance 2: Réponses, programmes et initiatives au niveau international
09h40-10h00	Risques internationaux prioritaires et émergeants des produits chimiques envers l'environnement Jim Maguire Directeur, Institut national de recherche sur les eaux	13h30-13h50	Activités du Programme des Nations Unies pour l'environnement concernant les produits chimiques Jim Willis Directeur – Division produits chimiques – PNUE

13h50-14h10	Approche de la Banque mondiale à l'égard des produits chimiques – Aspects et occasions de développement Steve Gorman GEF coordinateur exécutif et dirigeant d'équipe POP/Opérations de protocole de Montréal Département de l'environnement de la Banque mondiale	16h10-17h00	Discussion de table ronde entre tous les conférenciers de la deuxième séance et l'auditoire.
		17h00-18h30	Bar payant - discussions
14h10-14h30	Rôle à l'avenir de l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) dans la gestion des produits chimiques Craig Boljkovac Coordinateur de programme (UNITAR) Programme sur les polluants organiques persistants (POP)	07h30-14h00	Inscription à la conférence
14h30-14h50	Commission économique des Nations Unies pour l'Europe (CEE-ONU) – Orientation future dans la gestion des produits chimiques Keith Bull Chef d'équipe Air et eau, Division de l'environnement et des établissements humains, CEE-ONU	07h30-08h15	Petit déjeuner des conférenciers
14h50-15h10	Pause rafraîchissements	08h30-08h50	Séance 3: Réponses, programmes et initiatives au niveau national et régional
15h10-15h30	Orientation future de l'OCDE dans la gestion des produits chimiques Rob Visser Programme de l'OCDE sur l'hygiène et la sécurité de l'environnement, Direction de l'Environnement, OCDE, Paris	08h50-09h10	Geoff Granville Gestionnaire, Toxicology and Product Stewardship, Shell Canada Limited
15h30-15h50	Registre de rejets et de transferts de polluants (RRTP) Initiatives du Canada dans les Amériques Alain Chung Directeur, Données sur la pollution Environnement Canada	09h10-09h30	Don McKay Directeur général Canadian ORTECH Environmental Inc.
15h50-16h10	Approches futures dans la gestion des produits chimiques en Amérique du Nord Vic Shantora Commission de coopération environnementale	09h30-09h50	U.S. Environmental Protection Agency and Chemicals Management Charles Auer Directeur, Office of Pollution Prevention & Toxics, U.S. Environmental Protection Agency
		09h50-10h10	Solutions d'avenir pour la gestion des dangers et risques environnementaux posés par les produits chimiques James Riordan Directeur exécutif, Bureau national de la prévention de la pollution, Environnement Canada
			Programme de gestion des produits chimiques dans l'état du Massachusetts Kenneth Geiser Directeur, Lowell Center for Sustainable Production, University of Massachusetts
			Le rôle de l'Ontario dans la gestion des produits chimiques À confirmer
			Pause rafraîchissements

10h10-10h30	Programme de gestion des produits chimiques au Mexique – Point de vue du gouvernement Daniel Chacón-Anaya <i>Directeur général de la gestion globale des matériaux et travaux dangereux, Sécrétariat de l'environnement et des ressources naturelles Gouvernement du Mexique</i>	13h50-14h10	Identification de certains produits chimiques pour les congrès internationaux Cheryl Heathwood <i>Chef, Polluants atmosphériques dangereux Direction des questions atmosphériques transfrontalières, Environnement Canada</i>
10h30-10h50	Programme de gestion des produits chimiques au Brésil – Point de vue du secteur industriel Marcello Kós Silveira Campos <i>Gestionnaire senior, ABIQUIM</i>	14h10-14h30	Systèmes de surveillance régionale et mondiale Bo Wahlstrom <i>Conseiller senior aux affaires internationales Swedish Chemicals Inspectorate</i>
10h50-11h10	Système REACH (enregistrement, évaluation et autorisation des produits chimiques) de l'Union européenne Robert Donkers <i>Conseiller environnemental, Délégation de la Commission européenne aux États-Unis</i>	14h30-14h50	Programmes d'évaluation au Canada des produits chimiques existants Janet Beauvais <i>Directrice, Direction des substances existantes, Environnement Canada</i>
11h10-12h00	Discussion de table ronde entre tous les conférenciers de la troisième séance et l'auditoire.	14h50-15h10 15h10-15h30	Pause rafraîchissements
12h00-13h30	Déjeuner Conférencier du déjeuner: Joe Martone <i>Président, Air & Waste Management Association</i>	15h30-15h50	Perspectives et pratiques du secteur industriel dans la prise de décisions concernant les produits chimiques Geoff Granville <i>Gestionnaire, Toxicology and Product Stewardship Shell Canada Limited</i>
Séance 4: Établir un lien entre la science et la politique publique concernant les produits chimiques		15h50-16h10	Perspectives sur les aspects de réglementation et de gestion liés à la promotion de l'industrie des produits chimiques Représentant(e) d'Industrie Canada (invité-e)
Coprésident	François Lauzon <i>Directeur, Opérations et Consultation, Ottawa Le Groupe de compagnies EMS — Consultation Environnementale</i>	15h50-16h10	Le rôle de la science dans la gestion à l'avenir du réseau des Grands Lacs Michael Gilbertson <i>Consultant senior spécialisé sur les produits chimiques</i>
Coprésident	John Hilborn <i>Spécialiste international sur les produits chimiques</i>	16h10-16h50	Discussion de table ronde entre tous les conférenciers de la quatrième séance et l'auditoire.
13h30-13h50	Établir un pont entre la science et la politique dans l'arctique Andrew Gilman <i>Sustainable Solutions International, Ottawa</i>	16h50-17h00	Clôture de la conférence.

Le développement durable et l'importance de la gestion des produits chimiques au 21e siècle**Formulaire d'inscription anticipée** (date limite pour l'inscription anticipée : 15 novembre 2004)

Nom _____ Prénom _____

Nom/surnom pour le badge _____ Numéro de membre _____

Titre _____ Affiliation/Société _____

Adresse _____

Ville _____ État/province _____ Code postal _____

Téléphone () _____ Fax () _____ Courriel _____

- Si vous êtes membre, veuillez nous informer de tout changement d'adresse
 Je suis président(e) de séance
 Je suis conférencier (ère)

FRAIS D'INSCRIPTION À LA CONFÉRENCE*

Date de la conférence : du 7 au 9 décembre 2004. L'inscription à l'ensemble de la conférence comprend les séances techniques, les déjeuners, les pauses rafraîchissements et un exemplaire du compte-rendu de la conférence.

	Inscription préalable	Après le 15 novembre 2004
Conférence totale (membre)	500 \$	600 \$
Conférence totale (non membre)	600 \$	700 \$
*Tarif journée (membre)	350 \$	400 \$
*Tarif journée (non membre)	450 \$	500 \$
*Tarif étudiant (membre)	250 \$	300 \$
*Tarif étudiant (non membre)	290 \$	340 \$

Tous les prix sont en dollars canadiens.

*Pour le tarif à la journée, précisez la journée de la participation :

- mercredi jeudi

- Oui! J'ai réglé les frais d'inscription à plein tarif non membre et j'aimerais devenir membre de l'Air & Waste Management Association gratuitement pendant un an sans frais supplémentaires.

Nom du membre de l'A&WMA qui me sert de référence :

_____**RÈGLEMENT TOTAL**

Frais d'inscription à la conférence _____ \$ CDN

7% TPS _____ \$ CDN

Total _____ \$ CDN

Libellez votre chèque ou votre bon de commande à l'ordre de Air & Waste Management Association, puis posteze-le à :

One Gateway Center, 3rd Floor
 420 Ft Duquesne Blvd
 Pittsburgh, PA 15222-1435, USA

Pour effectuer votre paiement par carte de crédit, répondez aux questions ci-dessous puis faxez ce formulaire au (412) 232-3450.

- American Express MasterCard Visa

Numéro de carte _____

Date d'expiration _____

Signature _____

Nom figurant sur la carte de crédit _____

J'inclus un :

- chèque bon de commande

L'Association s'efforcera d'informer rapidement tous les participants qui se sont inscrits à l'avance au cas où la conférence devrait être annulée. Si la conférence est annulée, l'Association n'est responsable d'aucune dépense encourue par le participant autre que le remboursement des frais d'inscription réglés par le participant.

Vous pouvez faxer ce formulaire au 1 (412) 232-3450